

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

EPISODIO 18 – Un maletín con historia

Anna descubre que la mujer de rojo es la jefa ... die Chefin ... de RATAVA. Quedan solamente 45 minutos y la única pista que tiene es un maletín metálico escondido. ¿Podrá recuperarlo y terminar con éxito la misión?

Heidrun Drei, Paul y Anna van de camino a la Bernauer Straße, cuando se encuentran al marido de Heidrun Drei, Robert. Éste les dice que hay soldados por todas partes. Y peor aún: los motoristas con casco negro están rondando por ahí. Los cuatro se esconden en el patio de una cervecería. De pronto aparece la mujer de rojo y Paul le cuenta a Anna que se trata de la cabecilla ... die Chefin ... de RATAVA. El jugador decide que Anna siga a la cabecilla, así que baja con Paul al sótano, donde ven a la mujer de rojo escondiendo un maletín. Nuestra heroína y su acompañante se llevan el maletín y lo ocultan en otro sitio mientras huyen. El jugador ya pensará algún modo de recuperar el objeto. ¿Pero tendrá suficiente tiempo con sólo 40 minutos?

Manuscrito del capítulo

INTRODUCCIÓN

ORDENADOR:

Misión Berlín. 13 de agosto de 1961. Son las 18 horas con diez minutos. Te quedan solamente 45 minutos para salvar Alemania.

RETROSPECTIVA:

Hast du gehört? Bernauer Straße!

ORDENADOR:

¿Qué vas a hacer ahora?

RETROSPECTIVA:

Wir müssen Anna helfen. Die Schwarzhelme suchen sie.

ORDENADOR:

¿Y en quién puedes confiar?

RETROSPECTIVA:

Heidrun, wer ist die Frau? Und wo kommt sie her?

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ORDENADOR:

¿Quieres jugar? ¿Quieres jugar?

SITUACIÓN 1 – RATAVA

REPORTERO:

Seit etwa ein Uhr heute Nacht rattern die Pressluftbohrer hier am Brandenburger Tor. Dort auf der anderen Seite des Brandenburger Tors stehen etwa 30 LKWs, die hier die Mannschaften herangebracht haben, die hier das Brandenburger Tor bewachen.

JUGADOR:

Anna, tenemos que darnos prisa. Preguntale a Heidrun y Paul si ellos conocen a la mujer de rojo!

HEIDRUN DREI:

Robert!

ROBERT DREI:

Die Bernauer Straße ist gesperrt.

HEIDRUN DREI:

Was ist los?

ROBERT DREI:

Überall sind Soldaten. Wer ist das?

HEIDRUN DREI:

Anna, eine Freundin von mir. – Anna: Robert, mein Mann.

PAUL:

Mensch Robert, du blutest ja.

ROBERT DREI:

Die Schwarzhelme ...

PAUL:

Hier, schnell in den Hof!

ANNA:

Die Schwarzhelme, Paul, ist das RATAVA?

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

PAUL:

Pst!

ANNA:

Wer ist die Frau in Rot?

PAUL:

Die Frau in Rot? Die Chefin von RATAVA.

DECODAGE 1

JUGADOR:

La mujer de rojo – ¿la cabeza de la banda? Deberíamos haberlo adivinado.

ANNA:

Robert está herido en la cabeza. Está sangrando.

JUGADOR:

Fue golpeado por los Cascos Negros. Qué Heidrun se haga cargo de su marido. Tú mantente cerca de Paul!

ANNA:

Mira, la mujer de rojo y el motociclista ... ¿Qué hacen?

JUGADOR:

Están cruzando el patio ... ¡Síguelos, pero que no te vean!

ANNA:

¡Vale! ¿Pero dónde estamos exactamente?

JUGADOR:

Parece una fábrica vieja en ruinas.

ANNA:

Con todos estos barriles en el patio, yo diría que esto alguna vez fue una cervecería. Tiene un aire de película de vaquero ...

JUGADOR:

Anna, date prisa, hazle señas a Paul para que te siga. Y no hagas ningún ruido.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

SITUACIÓN 2 – Im Gewölbekeller

PAUL:

Da, die Treppe runter?

ANNA:

Ja.

PAUL:

Komm, Anna, gib mir die Hand! Vorsicht! Da hinten sind sie.

MUJER DE ROJO:

Wo ist das Versteck?

CASCO NEGRO:

Da, Chef.

MUJER DE ROJO:

Danke.

ANNA:

Lo ha matado.

PAUL:

Diese Frau ist ein Monster.

ANNA:

Está colocando algo en el agujero y lo está sellando de nuevo.

MUJER DE ROJO:

Das Etui ist in Sicherheit. Niemand weiß, wo es ist! Außer mir.

ANNA:

Warte, Paul, ya lo tengo: es una caja metálica ... ¡Qué asco, ratas!

MUJER DE ROJO:

Halt! Wer ist da? Stehen bleiben!

PAUL:

Komm, schnell ...

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ANNA:

Warte, Paul, el estuche ...

PAUL:

Nein Anna! Komm, schnell, hier lang. In den Gang da.

ANNA:

Debo encontrar un lugar para esconder esto ...

PAUL:

Da oben drauf!

ANNA:

¡Ya está, vamos!

PAUL:

Jetzt links ... und rechts!

DECODAGE 2

JUGADOR:

¿Anna, dónde estás?

ANNA:

En la más absoluta oscuridad. Esto es un verdadero laberinto.

JUGADOR:

¿Y Paul ? Ahora los puedo ver. Por lo menos están a salvo los dos.

ANNA:

Pero debo ir a recoger el estuche ...

JUGADOR:

No, Anna, corre. Yo buscaré una solución. Somos las únicas personas que sabemos dónde se encuentra escondida la caja ahora...

ANNA:

Niemand weiß, wo es ist!

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

JUGADOR:

Außer dir! Excepto tú!

CONCLUSION

ORDENADOR:

Fin del episodio dieciocho. Te quedan 40 minutos para cumplir tu misión, debes apurarte, te queda muy poco tiempo.

RETROSPECTIVA:

Die Frau in Rot? Die Chefin von RATAVA!

ORDENADOR:

¿Cuál será tu próxima jugada?

RETROSPECTIVA:

Wo ist das Versteck? – Da, Chef! – Danke! – Diese Frau ist ein Monster.

ORDENADOR:

¿Adivinas ya la solución del enigma?

RETROSPECTIVA:

Das Etui ist in Sicherheit. Niemand weiß, wo es ist. Außer mir!

ORDENADOR:

Por esta vez y para variar, eres tú la que sabe más que el resto. ¿Quieres jugar?
¿Quieres jugar?

Misión Berlín. Una coproducción de Radio Deutsche Welle, Radio France Internationale y Polskie Radio, bajo del patrocinio de la Unión Europea.